



**ERHVERVS- OG
VÆKSTMINISTEREN**

30. oktober 2014

Besvarelse af spørgsmål 434 alm. del stillet af Erhvervs-, Vækst og Eksportudvalget den 3. oktober 2014 efter ønske fra Kim Andersen (V).

**ERHVERVS- OG
VÆKSTMINISTERIET**

Slotsholmsgade 10-12
1216 København K

Spørgsmål:

Ministeren bedes kommentere henvendelse af 24. september 2014 fra Tina Graff vedrørende afskaffelse af autorisation for translatører og tolke, jf. ERU alm. del – bilag 366.

Tlf. 33 92 33 50
Fax. 33 12 37 78
CVR-nr. 10092485
EAN nr. 5798000026001
evm@evm.dk
www.evm.dk

Svar:

Henvendelsen fra translatør Tina Graff af 24. september 2014 blev besvaret den 10. oktober 2014.

Af mit svar til Tina Graff fremgår det, at regeringen, Venstre, Dansk Folkeparti, Socialistisk Folkeparti og Det Konservative Folkeparti som en del af ”Aftale om en vækstpakke” (juni 2014) har aftalt, at der skal gennemføres en række initiativer rettet mod at lette markedsadgang og fjerne unødvendige barrierer mv. for en række mindre erhverv. Det er herunder aftalt at afskaffe beskikkelsesordningen for translatører og tolke.

Regeringen er optaget af ikke at opstille unødvendige hindringer for at sikre en effektiv konkurrence. En statslig beskikkelse af translatører indebærer en konkurrencemæssig fordel i forhold til personer med en tilsvarende uddannelsesmæssig baggrund eller tilsvarende erhvervs erfaringer. Uagtet at andre oversættere end beskikkede translatører har adgang til en stor del af markedet, er det alene sidstnævnte, som kan udnytte den fordel, der ligger i at kunne markedsføre sig som beskikkede translatører.

Det ligger til baggrund for lovforslaget, at det afgørende for kvaliteten i translatørerhvervet ikke er selve beskikkelsen, men den bagvedliggende relevante uddannelse. Udover tjek af uddannelse foretages der i forbindelse med beskikkelsen af translatører alene et tjek af straffe- og restanceattest. En sådan beskikkelse anses ikke at være nødvendig eller relevant for at sikre kvaliteten af ydelserne. Det er fortsat muligt at uddanne sig til translatør og dermed kalde sig ”uddannet translatør”, men translatørtitlen vil ikke længere være en beskyttet titel. Det kan hertil nævnes, at hvis en person markedsfører sig som uddannet inden for et givent område, og

sælger ydelser under påskud af at have en særlig uddannelse, uden at dette er tilfældet, kan det medføre overtrædelse af markedsføringsloven, hvilket er strafbart.

En afskaffelse af beskikkelsesordningen og dermed beskyttelsen af titlen ”translatør” vil betyde, at andre aktører med en relevant uddannelse og relevante erhvervsmæssige kvalifikationer lettere vil kunne udføre de samme opgaver. Det vil alt andet lige kunne medføre større konkurrence på området til gavn for vækst i samfundet generelt. Betegnelsen ”translatør” vil translatører fortsat kunne benytte i deres virksomhedsnavn, som Tina Graff spørger ind til.

Det fremgår også af mit svar til Tina Graff, at der som konsekvens af afskaffelsen af ordningen ikke længere vil findes bekræftede oversættelser med ophæng i den statslige beskikkelse. Fremadrettet kan man opnå bekræftelse af en oversættelse hos en notar.

Som nævnt er det afgørende for kvaliteten i translatørerhvervet ikke beskikkelsen, men den bagvedliggende uddannelse. Herigennem opnås de kvalifikationer og forudsætninger, der er nødvendige for at varetage opgaven. Derfor lægges der heller ikke op til, at den nuværende beskikkelse afløses af en anden, som Tina Graff spørger om i sin henvendelse.